

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 26 MEI 1937.

Verslag uit naam van de Commissie van Volksgezondheid, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp strekkende tot het toekennen, aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, van bijkomende toelagen boven degene die reeds werden voorzien in de wet van 26 Augustus 1931, waardoor de Maatschappij werd ingericht.

(Zie de n^{os} 187, 261 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 11 en 12 Mei 1937.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 MAI 1937.

Rapport de la Commission de la Santé Publique chargée d'examiner le Projet de Loi tendant à accorder à la Société Nationale des Distributions d'eau des subsides complémentaires à ceux prévus dans la loi du 26 août 1913 instituant cette Société.

(Voir les n^{os} 187, 261 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 11 et 12 mai 1937.)

Aanwezig: de heer VAN CAUWENBERGH, voorzitter; Mej. BAERS; de heeren BOURGUIGNON, CATTEAU, CLAESSENS, DEWALS, GOFFIN, JAUNIAUX, LINDEKENS, LONGVILLE, MOULIN, RENARD, RUTTEN, Mevr. SPAAK; de heeren VANDERPOORTEN en SMETS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegd wetsontwerp heeft voor doel de Regeering te machtigen, op de kredieten ter harer beschikking gesteld door den D.E.H., Dienst van Economisch Herstel, aan de Nationale Maatschappij voor Waterleidingen, bijkomende toelagen te verleen, boven degene die reeds werden voorzien in de wet van 26 Augustus 1913, waardoor de Maatschappij werd ingericht, namelijk:

1^o de 25 t. h. bijzondere toelage ter bestrijding der werkloosheid;

2^o de toelagen welke ook worden toegekend aan de gemeenten van den Borinage voor waterleidingswerken;

3^o de buitengewone toelagen en voorschotten die aan de gemeenten worden toegekend om hen de uitvoe-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi, qui vous est soumis, a pour but d'autoriser le Gouvernement à allouer à la Société Nationale des Distributions d'Eau, sur les fonds mis à sa disposition par l'Office de Redressement Economique (O.R.E.C.), des subsides complémentaires à ceux prévus dans la loi du 26 août 1913, instituant cette Société, à savoir:

1^o 25 p. c. de subsides spéciaux pour la résorption du chômage;

2^o les subsides accordés aux communes du Borinage pour des travaux de distribution d'eau;

3^o les subsides ou avances extraordinaires alloués aux communes pour faciliter l'exécution de travaux ren-

ring te vergemakkelijken van renderende werken en inzonderheid voor waterleidingen.

Dit wetsontwerp werd bij eenparigheid der 163 aanwezige leden, op Woensdag 12 Mei, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd.

Uw Commissie nam het ontwerp aan in haar vergadering van Dinsdag 25 Mei.

Zoo durven wij de vaste hoop uitdrukken dat ook de Senaat op zijn beurt het zal willen aanvaarden; als wij bedenken welke krachtdadige pogingen het jonge Ministerie van Volksgezondheid heeft aangewend om betere hygienische levensvoorwaarden voor ons volk te bekomen; en dat het ontwerp juist voor doel heeft gemakkelijker goed drinkwater te verschaffen.

Uw verslaggever meent niet, in zijn hoedanigheid van geneesheer, er te moeten op wijzen, welke groote rol zuiver water speelt, zoowel voor de reinheid als voor de gezondheid in de algemeene hygiene.

De Voorzitter,
J. VAN CAUWENBERGH.

De Verslaggever,
J. SMETS.

tables et notamment de distribution d'eau.

Ce projet de loi a été adopté par la Chambre des Représentants, en sa séance du mercredi 12 mai, à l'unanimité des 163 membres présents.

Votre Commission a approuvé le projet de loi en réunion du mardi 25 mai.

Aussi, nous exprimons le ferme espoir que le Sénat, à son tour, voudra bien l'admettre eu égard au fait que le jeune Ministère de la Santé Publique a fait des efforts énergiques pour assurer à notre peuple de meilleures conditions hygiéniques de vie, et étant donné que le but de ce projet consiste précisément à procurer plus facilement de l'eau potable de bonne qualité.

En sa qualité de médecin, votre rapporteur ne croit pas devoir signaler quel rôle joue l'eau pure, tant pour la propreté que pour la santé, dans l'hygiène publique.

Le Président,
J. VAN CAUWENBERGH.

Le Rapporteur,
J. SMETS.